

POLSKA

SZOPKA POLSKA

„W Uto-ńciA, past&hJz& Bóg sIĄ uta.ni hjodbzi..”



„Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj...”

Kiedy na gorące prośby dzieci, wybieramy się z nimi do miejscowego teatru, gdzie członkowie kółka amatorskiego z przejęciem wcielają się w postacie: to diabła z pożyczonymi od sąsiada widłami, to śmierci o malowanych na zwierzech nim prześcieradle żebrach i piszczałkach; to króla Heroda, któremu groźna broda odpada w chwili wydawania rozkazów; dziewic*ani*łów o pięknych złocistych lokach i wielu innych bohaterów widowiska szopkowego, często nie zdajemy sobie sprawy z tego, jak bogatą i daleką ma ono tradycję w kulturze narodów chrześcijan*skich. Kiedy w czasie Bożego Na*

rodzenia pod dom nasz przyjdzie z gwiazdą kilku chłopców w potylicach wywracanych włosiem do góry kołach i poczną śpiewać o pastwach dążących do kolebki Jezusa, o podróży trzech mędrców Wschodu i okrucieństwach Heroda, któremu by pomyślał, że są to w prostych liniach spadkobiercy żaków i kuglarzy średniowiecznych. Którego dzieląc się z zmarzniętymi ma*

lymi aktorami swymi zapasami świątecznymi, wie o tym, że wszystkie widowiska teatralne do czasu współczesnej — dramaty, pantomimy, komedie i farsy, które nie mają nic wspólnego z szopką dzisiejszą, to „wyrodne potomstwo“ średniowiecznego przedstawienia religijnego, w którym historia narodzenia Pana Jezusa zajmowała poczesne miejsce.

Widowiska średniowieczne

Teatr religijny średniowiecza, „prapradziadek” dzisiejszej szopki ludowej powstał na zachodzie Europy w XI — XII wieku. Były to

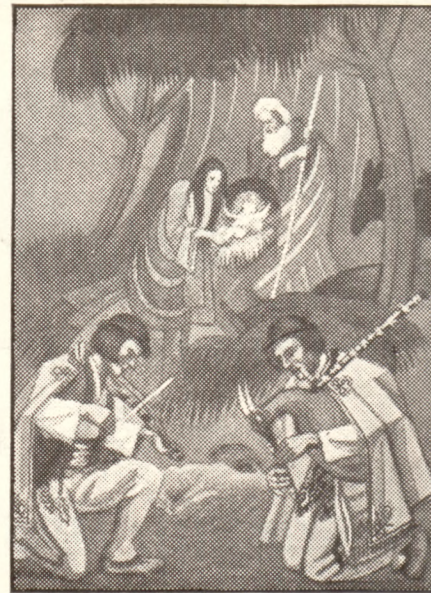
czasy rozkwitu życia religijnego, czasy ascezy i zakonów. Mimo postów i umartwień mieszkańcy ówczesnej Europy chętnie schodzili*



Na pasterkę.

do dekoracji, a było ich wielu: prorocy, Adam i Ewa, królowie babilońscy, Święta Rodzina, Herod, śmierć, diabły i anioły.

Przedstawienia odbywały się w czasie świąt kościelnych, najczęściej w Boże Narodzenie — na głośniejsze i ciekawsze, poza miejscowymi mieszczanami, zjeżdżała ludność okoliczna. Piękne przedstawienia przysparzały miastu sławy, to też powstawała rywalizacja między miastami. Na wystawienie widowiska wydawano olbrzymie sumy — niektóre miasta francuskie po zorganizowaniu przedstawienia przez lat kilkanaście nie mogły wrócić do dobrobytu.



A Kuba nieboże, wygrywa jak może...

li się na wszystkie rozrywki, któreby urozmaiciły im cichy i jednostajny żywot. Co zdolniejsi zakonnicy i śpiewacy wędrowni przerabiali więc na widowiska fragmenty z dziejów Starego i Nowego Testamentu, modlitwy i życiorysy świętych pańskich. Pewne części Pisma Świętego przerabiano na dialogi, które recytowały poszczególne osoby, a jedna z nich — z przodu sceny podawała objaśnienia, których nie można było udramatyzować. Olbrzymie to były przedstawienia — brały w nich udział dziesiątki aktorów w bogactwach strojach, trwały po kilka godzin, czasem dni, a akcja zaczynała się wypędzeniem Adama z raju kończyła się narodzeniem Chrystusa Pana. Przedstawienia urządzone początkowo w kościołach, wkrótce wyniosły się na dziedzińce przedkościelne lub rynki. Dekoracje nie ulegały zmianie, lecz na tylnej ścianie sceny, długości kilkudziesięciu metrów malowano kolejno potrzebne fragmenty dekoracji. Obok rajskiego ogrodu była atka Noego, potem pustynia egipska, pałac królów babilońskich, czarno-czerwony wizerunek piekła z realistycznie przedstawionymi mękami dusz potępionych, rynek w Jerozolimie i żłobek w Betleem. Aktorzy przechodzili od dekoracji

Narodziny i przybycie szopki do Polski

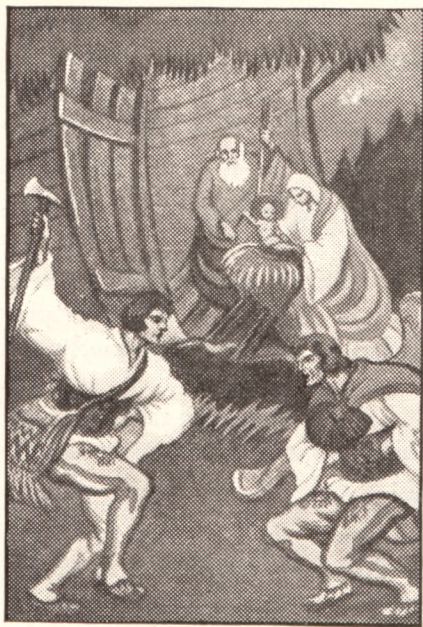
Ale mieszczenie średniowieczne lubią przede wszystkim bawić i śmiać się. Do początkowych widowisk religijnych zaczynają wkradać się elementy świeckie, czasem bardzo rubaszne pieśni i koncepty, aby zajmować coraz ważniejszą rolę w przedstawieniu. Od tych ześwieczonych widowisk, które rozwijały się i połączyły z farsą średniowieczną duchowieństwo słusznie się odżegnuje. Zasięg i objętość wielkich widowisk religijnych kurczy się do początkowych rozmiarów, aby

do dni dzisiejszych przetrwać w postaci szopki na Boże Narodzenie i Grobu Chrystusa na Wielkanoc. Pomysł szopki, wyłowiony z masy różnych widowisk religijnych miał podać św. Franciszek z Assyżu. Zjawily się one najpierw po kościołach Ojców Franciszkańskich i przez nich zostały przeniesione do Polski.

Rozpowszechnione szeroko przez duchowieństwo, które szopką i kolędami chciało odsunąć społeczeństwo od istniejących jeszcze



Przyszli wszyscy do stajenki...



Tańcowali, aż się Jezusik radował...

z czasów pogańskich obrzędów godów, szopki nie tylko przyjęły się, ale po włączeniu w nie szeregu pieśni ludowych, scenek obyczajowych i postaci charakteryzujących różne grupy ludności, stały się nieodłączną częścią polskiego roku obrzędowego i polskiej kultury religijnej.

Szopka polska przenika coraz głębiej i coraz bardziej się różnicuje — inna jest szopka na dworze magnackim, inna na wsi krakowskiej. Występują w nich poza obowiązującymi postaciami z pisma

Św. najprzeróżniejsze typy, ale nigdzie mimo obfitości materiału świeckiego i aktualnego nie ma rubasznosci ani lekceważenia dla spraw świętych.

Za króla Sasa

„Była więc osobka Pana Jezusa, a na boku Maria i Józef, stojący przy kolebce, w postaci najchylonej, afekt natężonego kochania i podziwienia wyrażającej. W górze szopki, pod dachem i nad dachem, aniołowie unoszący się na skrzydłach, jakoby śpiewający „Gloria in excelsis Deo“. Toż dopiero w niejakiej odległości jednego od drugiego, pasterze padający na kolana przed narodzoną Dzieciącią, ofiarujący mu dary swoje, ten baranka, ów kózkę; dalej za szopą po obu stronach pastuszkowie, wieśniacy, jedni pasący trzody owiec i bydła, inni do szopy śpieszący, dźwigając na ramionach barany, kozły; za nimi osobki, rozmaity stan ludzki i ich zabawy wyrażające: panów w karetach jadących, szlachtę i mieszczan



Z gwiazdą po kolędzie...

pieszo idących, chłopów na targ wiozących drwa, zboże, siano, prowdzących woły, orzących pługami, sprzedających chleby, niewiasty dojące krowy, Żydów różne towary do sprzedania na rękę trzymających, i tym podobne akcje ludzkie...”

S z o p k i l u d o w e

Tak wyglądała szopka na dworze szlacheckim za czasów Augusta

III. Piękna była z drzewa przez artystę rzeźbiarza wyrzynana, ale bardziej za serce chwytala chłopka, ludowa szopka żywa.

W tych dawnych kolędach i jasełkach, jak we wszystkich tego rodzaju utworach ludowych przez treść wzniosłą i świętą przebija proste, twarde życie polskiego ludu. A choć dowcip ich i humor mniej wygładzony niż w szopce szlacheckiej, ale i dziś jeszcze za serce chwyta swą bezpośredniością i na usta rzuca uśmiech.

Oto w pastorałce góralskiej dwaj juhasi spotkali się w drodze do Betleem i taką toczą rozmowę:

Kuba: Aj, jak widzę, toś ty to
wysokiego łoża,
Kiej twój ojciec pasł świnię, a
matka kiernoza,
Jakże zwał się twój ojciec?



Szopka ludowa — drzeworyt S. Rassalskiego.

Maścibrzuch; Dyć Sewala
Kwietko,
Co mnie kijem chędożył często
a nie letko...
A kiedy mnie do dworu paść
owce wyprawil,
To mi kozuch dał nowy, jesce
błogosławił.
Dobrze mi tam było, bom i w
kuchni bywał,
Kucharzom językiem rondelki
pomywał.
Kuba: Nie darmoć się jak widzę
gęba wykrzywiła.
Pewnie temu, żeś dworskich
kąsków jadał siła,



Anioł pasterzom mówił...

A gdy zgnile flacyska kucharze
plukali,
Tyś rozumiał, żeć wina — mai*
mazyi dali“.

Przed Jezusikiem...

Ale swary przed Jezusikiem milk*
ną. Jak te Jontki, Kuby, Bartki,
Maćki witają Dzieciątka nowona*
rodzone warto posłuchać. Szczere
serca, szczere dusze. Kuba, choć

gruby głos ma, ale śpiewać Jezuso-
wi chce:
Dobyl tak pięknego głosu bara*
niego,
Aż się Józef stary przestraszył
od niego...
Więc rzecze mu Józef: Nie śpie*
waj tak pięknie,
Bo się Dzieciąteczko twego
śpiewu złęknie...

Ale nic to, Kuba śpiewać umie
różne prześliczne piosenki, choć
czasem za huczne; kiedy się nam
tak dobra nowina stała i wszyscy
idą Pana powitać, pocziwy Kuba
choć śpiewem uraczy Dzieciąt*
ko Boże. Inni przynieśli barany,
i zboże, i zgoła nawet chleb już
i kolacz gotowy, i różny dobytek,
a zawsze z muzyką. Jak tam im
ona idzie, to idzie. Przekora To*
mek złoil skrzypki Bartkowi, jak*
że miały grać? Ale dobra chęć
była zawsze.

Na skrzypkach, regalach,
Na kozim rogu,
Na bębnach, cymbalach
Zagrali Bogu.
Kobziarz się wydyma
Kobzę ściskając,
Żaczek nieboraczek
Kłęczy śpiewając,
A Kuba niebożę
Wygrywa, jak może,
Dla boskiej chwały,
A Janek tak drze się,
Aż z niego śmieje się,
Pan Jezus mały.

Podziękował Jezus' pasterzom
pięknie za dary i za śpiewy, i po*
błogosławił maluczkiem:

Powiońcie skrzydłami
Moi anieli
A niechaj się z nami
I en lud weseli.

Wilk i Małgorzalka

Wrócili pasterze do owiec, a
przez scenę przesuwają się coraz
nowe postacie. Jakżeż tam wybitnie
występują i jaskrawo malują się
różne stany społeczeństwa, różne
przywary i cnoty. Posłuchajcie tył*

ko piosenki o biednym wilczysku.
Musiał ją jakiś zapamiętały ludo-
wy satyryk układać, wróg kobiet,
jakiś wiejski Sokrates, któremu
Ksantypa dojadła do żywego:

O i patrzta, tam za górą wilczysko
tańcuje!
A czemuż to tak wesola ta leśna
bestyja?
Widać się nie ożeniła, kiedy tak
wywija.
Ale niedługo tej radości i ha*
sania, przyszła kreska na Maty*
ska:

Wilczysko się ożeniło,
Na dół uszy opuściło.
Au! au! au! au! cóżem ja zrobiło!

Nie bój się, wilku, Dzieciątko
się narodziło na szczęście dla
wszech stworzeń, na poprawę dla



Poklon trzej < Mędrców.

złóśliwych, więc i twoja żona opa-
mięta się, udobrucha i sfolguje to*
bie.

Historia o Małgorzatce, co ca*
łe swoje życie przetańczyła z hu*
żarami, to już wymysł nowszych
czasów, takich Małgorzatek nie
było niegdyś:

Za górami, za lasami
Tańcowała Małgorzatka z huzara*
mi.
Tańcowała nockę całą
A wracała do matusi, gdy świtało.

Ale jednego wieczoru nie posz*
ła Małgorzatka tańcować. Będzie
u matuli wielka hulanka:

Zabił Maciuś wieprzka, a my
o tym wiemy.
Nie pójdziemy nigdzie, aż kielba*
skę zjemy.

Kielbaska na różnie, śpiewajmy po*
bożnie:
Hej kolęda, kolęda!

Będą więc pożywali dary Boże,
ale i pieśni pobożne będą śpiewa*
li przytem; bo to nie sztuka zjeść,
trzebaż za to dobro i Panu Bogu
podziękować. Weseli i hojni są
ludzie w dniu narodzin Jezusika.
Ktoby w dzień powszedni kożę
chciał obdarowywać:

Tańcujże, kozo, tańcu', niebogo,
A da ci nasz pan półtora złotego,
A. da ci nasz pan czerwony złoty,
I będziesz miała, kozo na buty.

I słusznie, wszak zima, śnieg
wszędzie zalegl pola, więc nawet
i biednej kozie nogi muszą marz*
nąć. Nie zmarzną jej jednak, bo
musi uciekać z naszych oczu. I to
prędko, bo zbliża się oczekiwany
z drzeniem serca przez widzów
brodaty Herod, a zdaleka słycać
szczekanie żelaza: to diabeł ze
śmiercią szykują swoje narzędzia:
kosę i widły na króla-zbrodniarza. _

Biada ci, Herodzie

Nie lada to był mocarz — Ple*
rod:

Miał on cały świat z gwiazdami
Pod swoimi nogami;

Więc nie lękał się niczego, krom
owego Dziecięcia, co to miało się
na lichym sianie w żłobie narodzić.
Ale miał na to sposób —

Wołać mi tu marszałka!
Niech mi będzie wszystko wysie*
kane, wyrąbane!
Żadnego pardonu nie dawać.

I w jednym oka mgnienu speł*
niony rozkaz. Ale Herodowi coś
źle na sercu, nieborak przeczuwa
biedę swoją:

Ach biada, biada, mnie Herodowi,
Utraponemu wielce królowi;
Słudzy dworzanie, żołnierstwo
moje,

Bierzcie broń w ręce, pałasze, mie*
cze,
Niech się nie boję.

Na lzy się Herodowi zbiera,
a tymczasem słyszy śpiew:

Dziś dzień, Herodzie, dziś dzień,
bogaczu,
Dziś dzień wesela, ale nie płaczu,
jak słońce świeci w srebrzystym
kole,
Tak ty zlicz swoje troski i bóle.

Tak zaprawdę, istny to wesela
dzień; ale nie tobie radować się,
Herodzie. Ot patrzaj, idzie śmierć
do ciebie, owa imość jasnokoścista.



Góral, ci ja, góral — od samiśkich Tater...

Uparty jest Herod, nie chce
uwierzyć w Boga:

„Nie ma Boga w tej chacie,
Ani w chacie, ni w wietrze.
Niechże mi tu zabyśnie!
Próżnom rąbał powietrze,
Czy krew z wiatru nie pryśnie;
Serca drgały pod nożem,
Mordowałem was bydło,
Czyli gdzie nad krwi morzem,
Nie wyjdzie to straszydło,
I nie zszedłem się z wrogiem.
Wiercie we mnie, ja Bogiem!

do okoliczności, zawsze jednak nie było to to samo, co przedtem. Jeszcze tam po wsiach zachowywały się w części dawne tradycje, ale w miastach szopka zupełnie inny przybrała pozór.

„Szczególnie w Warszawie (1860) ani już poznasz dawnego widowiska. Obnosiciele szopki porobili sobie jakieś teatrzyki z kurtynami, ze zmianą dekoracji i maszynerią. Czasem nawet muzykę wodzą z sobą, bez której obywało się dawniej. Po prześpiewaniu jednej albo dwu kolęd, które jeszcze dawnym idą trybem, podnosi się kurtyna, i ukazują się oczom widów sceny, parodiowane wprost z Teatru Rozmaitości, albo użyte z pierwszej lepszej książki. Jać kiś zbójca z panną, która go się prosi o życie, jakieś wesele kraćkowskie i biedny rybak z dobrze znanymi śpiewkami i Bóg wie nie co jeszcze.

A za każdą nową sceną kurtyc na spada i dzwonek donosi o zmianie dekoracji. Tylko niema dawnych śpiewek i owych wszystkich narodów, począwszy od pasterzy ze swoją trzodą, aż do kusego Węgra z olejkami i sławną pomadą, którzy przychodzili się pokłonić Panu Jezusowi. Król Herod pozostawiał wszakże, ale przywdział na siebie strój z króla czerwienno-skońcowany. Jego marszałek dworu występuje ze złotym puklerzem i dzidą; śmierć wprawdzie przychodzi po staremu ścinać głowę, ale za to diabeł nie wyłazi, jak dawniej z pod ziemi, ale spuszcza się z sukienki, by porwać swą ofiarę, i unosi się Heroda w powietrze, przy czym kurtyna zapada.

Jeden obraz pozostał tylko z dawnej przeszłości, chociaż i tak uległ już zmianie niejakiej. Dawniej wychodził dziad z torbą, prosty dziad, podobny do tych, którzy niegdyś siadali przy kościołach.

Dziad ten miewał na pogotowiu zapas różnych piosnek: jeżeli mu datek rzucony w torbę wydawał się zbyt szczupły, potrzasał ręką

ma i brodą, a poczynął nową piosenkę, aż dopóki nie przydano mu jakich kilka groszy. W szopkach „ucywilizowanych” dziad zastąpił ksiądz kwestarz, który chociaż śpiewa piosnkę dziadowską, ale strzeże się dawnych żartów i krotoc chwil”.

Szopki literackie

Płakałby autor tego artykułu, gdyby zobaczył późniejsze szopki, a zwłaszcza szopki literackie bardzo od dawnych ludowych różne. KOĆ góź tam niema! Jest mityczna Wanda, która śpiewa:

Oj, byłam ja z wami, była,
Ja, dziewczeczka młoda,
Nim mnie w sobie zatopiła
Modra Wisły woda.
Nie żałujcie mojej straty
Bogom na ofiary,
Bo i cóżby nie oddano
Za ziemię kochaną.

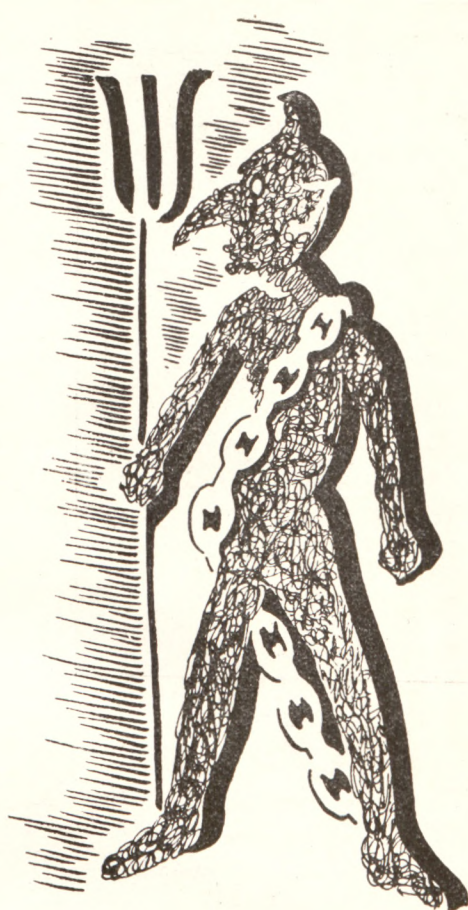
Jest „pan Kochanowski, z łaski boskiej poeta polski”:

...psalterz Dawidowy
Przestrażałem w polskie słowy
Ku przedziwnej chwale Boskiej, —
Innej nie znał Kochanowski.
Idźmy na wieś, zażyć wczasu
Do cichego Czarnolasu
Kędy świerszcze w zbożu brzęczą,
Ciemne bory pola wieńczą,
A dwór się nad łąką bieli...

Jest wąsaty szlachcic Pasek,
który z panem Czarnieckim na
Duńczyków przez morze chodził:

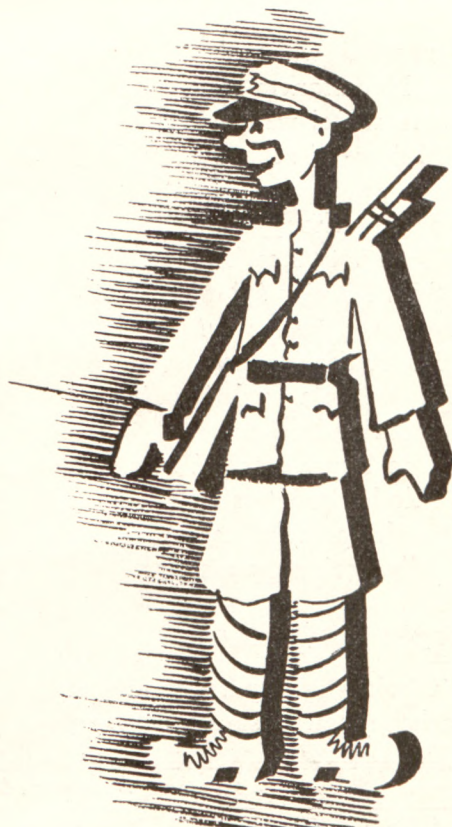
Było to w wyprawie
Na Duńczyka: jechałem z towarą
rzystwem młodym,
Aż ci mi się poślizgnął mój koń
ponad lodem
I spadł. Szczęście, że pancerz był
w dobrej oprawie,
Bo bym sobie zgniótł piersi, rok to
był pamiętny...

Przed rozbawioną publicznością przechodzą konfederaci barscy, ulać ni z pod Somossierzy, przekupki warszawskie, kosynierzy, różne piosć stacie aktualne, o których dzisiaj, czytając ówczesne teksty szopkoc we, nic nie wiemy.

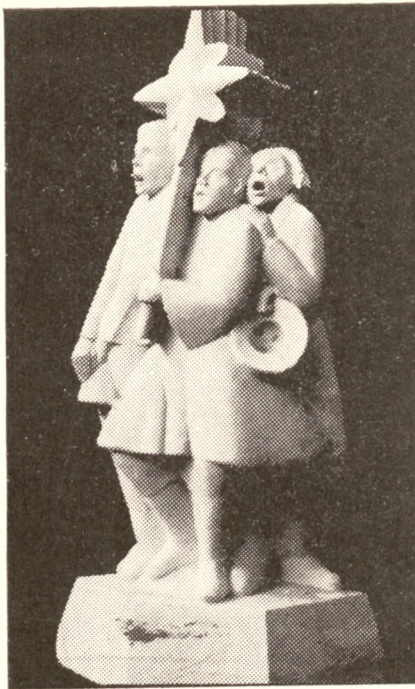


„Hej, Herodku, za twe zbytki chodź do piekła, boś ty brzydki”.

Szopka staje się nie tylko widowiskiem religijnym, ale patriotycznym



„Idzie żołnierz borem, lasem, przymierając głodu czasem”.



Z gwiazdą.

nym. Obok cenzury przemycą się piosenki, które podtrzymywać mają ducha narodowego. Szopka szydzi z zaprzańców, chwali bohaterów, widzowie wychodzą z widowską wiską z rozpalonymi policzkami.

Bo jakże się nie entuzjasmować, kiedy na scenę wychodzi książę Józef Poniatowski i śpiewa:

Bilem wrogów, ile sił,
Z Napoleonem razem,
Bóg to raczej wroga bił,
Mej szabli żelazem!
Parska żwawo kary koń,
Szumią chorągiewki,
Na kwiecistą lecą błon
Szwolężerów śpiewki.
Z ramion burka zwisa mi,
Na bakier ułanka,
Srebrna szabla w słońcu lśni,
Szabelka kochanka!
Hej, do bitwy czas już czas,
Młodzi bohaterska!
Albo sława czeka nas,
Albo śmierć rycerska!

Szopki satyryczne

Obok szopki patriotycznej, tak ukochanej przez wszystkich powsta-

je wreszcie szopka satyryczna. Boże Narodzenie, święto, w którym za pomina się wszelkich uraz to jednocześnie okazja do dobrodusznego śmiechu z ludzkich słabostek. Jednocześnie to dzień, kiedy robi się obrachunek z przeszłością, postanawia rozpocząć walkę z wadami i ułomnościami charakteru.

Pochwytyują je poeci satyrycy w szopkach, których istnieje niezliczona mnogość — szopki wojenne, obozowe, polityczne. Stanowią one często dokument czasu, lub nasuwają miłe wspomnienia, jak np. szopka, ułożona w obozie koncentracyjnym przez więźniów legionistów Piłsudskiego, w której figurki dzisiejszych generałów i ministrów recytują aktualne wtedy wesołe teksty.

Wśród tej masy szopek nie brak też i szopek wychodzących.

Oto początek jednej z nich z Francji:

Panowie i panie, pozwólcie

łaskawie,

Że wychodzącą szopkę wam dzisiaj przedstawię.

Niejedną w tej szopce rozpoznacie postać,

Niejednego z wrogów trzeba było schłostać.

Nie bierzcie nam za złe, że jesteście w szopce,

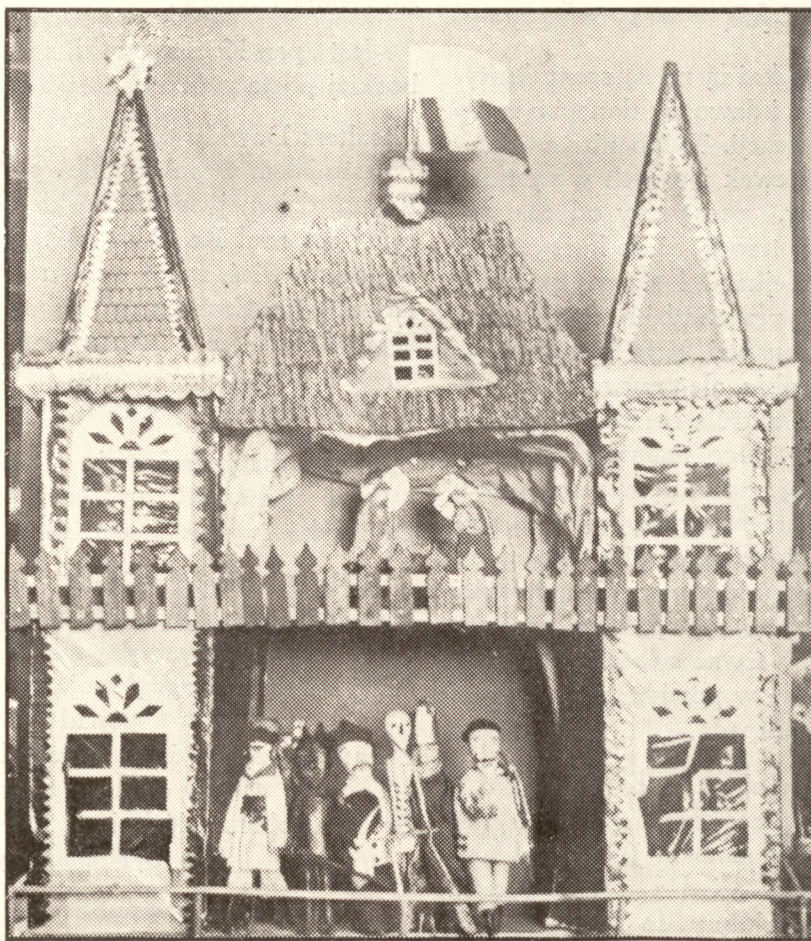
Chodzi nam o sprawy własne, a nie obce,

O własne podwórko i o szczęście

bratnie —

Wykpiliśmy zresztą Was tu delikatnie.

(Z tekstów ludowych, Glogera, Szymanowskiego, Lenartowicza i Orta ułożył Al. W*łk.).



Model szopki ludowej z kukielkami.

Wydawca: Światowy Związek Polaków z Zagranicy, Mazowiecka 1.

Szef Biura Prasowego S. Z. P. z Z.: Inż. Grabowski — Redaktor Wydawnictw S. Z. P. z Z.: Władysław Oszełda.

Zakłady Graf.-Introl. J. DZIEWULSKI, Warszawa, Mariensztadt 8.